

Exécuter la macro 'franglish_transcript.docm' dans Word

1. Autoriser l'exécution des macros dans Word. (Centre de gestion de la confidentialité)

Cliquez sur le bouton Microsoft Office, puis sur Options Word.

Cliquez sur Centre de gestion de la confidentialité, sur Paramètres du Centre de gestion de la confidentialité, puis sur Paramètres des macros.

Activer toutes les macros (à décocher pour des raisons de sécurité quand on n'utilise plus cette macro)

2. Afficher l'onglet Développeur dans Word

Cliquez sur le bouton Microsoft Office , puis sur Options Word.

Standard, activer 'Afficher l'onglet développeur dans le ruban

3. Charger la macro dans Word

Onglet Développeur, Modèle de document, Ajouter, choisir 'franglish_transcript' qui contient la macro.

4. Exécuter la macro

Affichage, Macros, Afficher les macros, Exécuter

Comment transcrire un texte de API vers Franglish ?

1. Sélectionner à la souris le texte source en anglais, le copier
2. Se rendre à <https://tophonetics.com/>
3. Une fois sur le site, coller dans la première fenêtre le texte source du départ
4. Lancer la transcription en cliquant sur 'Show transcription'
5. Copier-coller sa transcription en API donnée par le site
6. Coller cette dernière sur votre page Word qui contient la macro
7. Lancer la macro

La macro va faire les remplacements suivants dans votre texte en API dans cet ordre exact :

espace simple → double espace
' ' (avec une espace avant le ')

(ə)	ə
md	m-de
znt final	zeunt
znts final	zeunts
ʃn final	sheun
dnt	deunte
tnt	teunte
r	
eə	ê-eu
eɪ	eï
ɛ	ê
ɪə	€€€€€
əʊ	eu-ou
ɔɪ	oï
ʊə	ou-eu
jʊ	iou
dʒu:	£££££
pjʊ	*****
ju:	iou
aʊ	a-ou
aɪn	aïne
aɪ	aï
æ	a
ɔ:	ô
ɑ:	â
ɜ:	eur
i:	yyyyy
ɒ	o
ə	eu
ʌ	œ
ŋk	ne-ke
ɪŋ	ing
ŋd final	nguede
ŋ	ng

ɪ (respecter la casse)

i
yyyyy
€€€€€
ge
gi
gé
gê
oŋ final
tʃ
dʒ
ʃ
u:
ʊ
ʒ
ø
θ
j
μμμμμ
\$\$\$\$\$
£££££

s final

zm
bl
dld final
kl final
nl
pl
sl
tl
vl
vn
zl
slz final
tlz
dz final
dj final
gd final
d final
t final
z final
d final
éou
gg

é
é
ii
i-eu
gue
gui
gué
guê
ongue
tch
μμμμμ
sh
ou
o
\$\$\$\$\$
v
f
i
dj
j
djou
piou
ss

zeum
beul
deuld
keul
neul
peul
seul
teul
veul
veun
zeul
seulz
teulz
d-ze
dje
gueude
de
te
ze
de
iou
g
